

Alles wird sehr teuer

همه چیز گران میشود

خلاصه مطالب

آنچه باید بدانید

صیغه مستقبل (مستقبل اول)
برای ساختن جمله ای که در زمان آینده صورت میگیرد فعل werden بصورت فعل کمکی و فعل دوم (فعل اصلی) بصورت مصدر بکار میرود. این صیغه در زبان آلمانی مستقبل اول خوانده میشود.

	Verb ₁		Verb ₂	
Da So eine Szene	werde wird	ich mehr Geld es bald nicht mehr	verdienen. geben.	

موارد بکار بردن صیغه مستقبل در زمان آلمانی خیلی دقیق و الزامی نیست و اغلب صیغه مستقبل با صیغه مضارع و کلمه ای که زمان آینده را میرساند بیان میشود (:

Morgen fahre ich nach Berlin

werden همیشه و صرفاً بصورت فعل کمکی بکار نمیروند بلکه بصورت فعل مستقل نیز بکار میرود:

Die Lebensmittel werden teuer.

werden: مضارع

	مفرد		جمع	
اول شخص (دوستانه) دوم شخص (محترمانه) سوم شخص	ich du werden wird	werde wirst Sie sie	wir ihr werden werden	werden werdet

اصطلاحات مکالمات

etwas ... finden:

Wie finden Sie das?

Das finde ich super/ gar nicht gut.

Ich finde, das hat nur Nachteile.

Ich finde die Entscheidung gut.

Geld verdienen:

Da werde ich ein bißchen mehr Geld verdienen.

etwas lernen:

Da muß ich wohl Fremdsprachen lernen.

Das klingt absurd, aber ...

Ich habe nichts dagegen.

۱- در زبان فارسی هم همینطور است: هفته آینده به مسافرت میروم (مترجم)

پارلمان یعنی مجلس نمایندگان مردم آلمان موسوم به "بوندیس تاگ" در سال ۱۹۹۱ تصویب کرد که برلن دوباره پایتخت آلمان شود. ولی انتقال سازمانها و تأسیسات دولتی از بن به برلن احتمالاً تا سال ۲۰۰۰ میلادی طول خواهد کشید.
آندره آس با چند نفر از اهالی برلن مصاحبه کرده و از آنها جویای نظر و عقیده شان نسبت به این تصمیم شده است. يك خانم اهل برلن از این موضوع ابراز رضایت و خوشوقتی میکند.

Berlinerin = زن برلینی

Andreas: Berlin wird wieder die Hauptstadt von Deutschland. Wie finden Sie das?

Berlinerin: Wie ich das finde? Na, super! Endlich mal wieder 'ne Metropole.

در مصاحبه دوم يك مرد اهل برلن این امر را بیشتر از جنبه منفی آن می بیند و مضار و معایب آنرا برمی شمارد

Berliner = مرد برلینی

Berliner: Das finde ich gar nicht gut. Die Wohnungen werden teuer, die Lebensmittel, das Busfahren – alles wird sehr teuer. Ich finde, das hat nur Nachteile.

يك راننده تاکسی اهل برلن که در مصاحبه سوم مورد سؤال آندره آس واقع میشود در اینکار مزایا و محاسنی می بیند
(لهجه برلینی مرد در اینجا تکرار نشده بلکه به آلمانی سره (کتابی) بازگو شده است).

Taxifahrer: Als Taxifahrer habe ich nichts dagegen. Da werde ich ein bißchen mehr Geld verdienen. Und Berlin wird dann international. Da muß ich wohl Fremdsprachen lernen...

يك خانم نسبتاً "مستن بر اهمیت موضوع برای اروپا تأکید میکند

Frau: Ich finde die Entscheidung gut, sehr gut sogar. Und wissen Sie, warum? Weil das für Europa gut ist. Berlin liegt in Westeuropa und gleichzeitig sehr östlich. So kann Berlin eine Brücke zum Osten werden.

پسر جوانی از امکان از بین رفتن محیط خاص بعضی طبقات و گروههای ساکن برلن ابراز نگرانی میکند.

Junger Mann: Ich finde das überhaupt nicht gut! So eine Szene wie jetzt wird es bald nicht mehr geben. Wir sind doch nach Berlin gekommen, weil es hier so viel Freiheit gab. Das klingt absurd, aber in Berlin gab es wirklich viel Freiheit!

werden	شدن
die Metropole	شهر بزرگ و مهم و اصلی
die Wohnung, die Wohnungen	آپارتمان
die Lebensmittel (جمع)	خوراکیار - آذوقه - مواد غذایی
das Busfahren	با اتوبوس بجائی رفتن - اتوبوس سواری
Das hat nur Nachteile.	این (امر) فقط معایب و ضررهائی دارد
der Nachteil, die Nachteile	عیب - ایراد - بدی
der Taxifahrer	راننده تاکسی
Ich habe nichts dagegen.	من مخالفتی با آن ندارم
mehr Geld	پول بیشتر
Geld verdienen	پول درآوردن
international	بین المللی
Fremdsprachen lernen	زبانهای خارجی فراگرفتن
die Fremdsprache	زبان خارجی
lernen	یاد گرفتن - آموختن
die Entscheidung	تصمیم
sogar	حتی
Westeuropa	اروپای غربی
gleichzeitig	همزمان
östlich	شرقی
eine Brücke zum Osten	پلی به (سوی) شرق
die Brücke	پل
überhaupt nicht	بهیچوجه نه - اصلاً نه
die Szene	صحنه (در اینجا: محیط زندگی بعضی گروهها)
nicht mehr	دیگر نه
die Freiheit	آزادی
Das klingt absurd.	این (حرف) بنظر (به گوش) مهمل میآید
absurd	مهمل - مزخرف - پوچ

1 - نظرات ابراز شده را دسته بندی کنید. نظرات مثبت را زیر+ و نظرات منفی را زیر - بنویسید.

Berlin wird wieder Hauptstadt von Deutschland.

	+	-
Berlinerin		
Berliner		
Taxifahrer		
ältere Dame		
junger Mann		

mehr Geld verdienen Super – Metropole Szene wird es bald
 nicht mehr geben Brücke zum Osten Nachteile

2 - کلماتی را که حاکی از محاسن و امتیازات یا معایب و ضررهای موضوع هستند زیر کلمات مربوطه بنویسید.

Nachteile = معایب
 Vorteile = محاسن

Nachteile

Vorteile

1. Wohnungen werden teuer.
2. Da werde ich mehr Geld verdienen.
3. Das ist für Europa gut.
4. So eine Szene wie jetzt wird es bald nicht mehr geben.
5. Berlin wird dann international.
6. Lebensmittel werden teuer.
7. Endlich mal wieder eine Metropole!
8. Da muß ich wohl Fremdsprachen lernen.
9. Berlin kann eine Brücke zum Osten werden.
10. In Berlin wird es nicht mehr so viel Freiheit geben.

Beispiel

Das hat Vorteile, weil Berlin dann international wird.

4- جملات زیر را که مضارع هستند در صیغه مستقبل بنویسید.

1. Der Taxifahrer verdient dann mehr Geld.

2. Er lernt dann Fremdsprachen.

3. Andreas fährt am Samstag nach Berlin.

4. Er verspricht Ex: "Bald siehst du Berlin."

5. Sie besuchen Dr. Thürmann am Sonntag.

6. Dr. Thürmann fragt: "Kommen Sie am Sonntag?"

7. Andreas antwortet: "Ja, wir kommen bestimmt."

8. Ex fragt: "Nimmst du mich wirklich mit?"

5 -۵- برای کلمات ۱ تا ۶ یک صفت مناسب انتخاب کنید و سپس با فعل **werden** جملاتی بسازید.

- | | |
|-------------------|---------------|
| 1. Berlin | uninteressant |
| 2. Lebensmittel | phantastisch |
| 3. Das Essen | traurig |
| 4. Das | international |
| 5. Ich | teuer |
| 6. Die Geschichte | kalt |

Beispiel

Berlin wird international.